

التعلم في المنزل

هكذا يمكنكم الآن دعم طفلكم

Arabisch



هيئة التحرير

الناشر

إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة

Bernhard-Weiß-Straße 6

10178 Berlin

www.berlin.de/sen/bildung

التحرير والتصميم

SenBJF, Referat ZS I

الصور

iStock (Imgorhand, zoranm, ridvan_celik)

Getty Images (Maskot, Lisa Wiltse)

الطباعة

Kern GmbH

In der Kolling 120

66450 Bexbach

الطبعة

100.000، مايو/أيار 2020

أعزائي الآباء أعزائي التلاميذ،

لقد استطاعت جائحة كورونا تغيير حياتنا اليومية المعتادة بشكل دراماتيكي. وقد أزعجت ظروف إغلاق المدارس جميع تلاميذ برلين فضلاً عن الآباء إزعاجاً شديداً. واليوم نتمنى جميعاً عودة سريعة للحياة المدرسية العادية. ولكن الصبر هنا مطلوب. فنحن نطبق المبدأ: الإنجاز بسرعة بقدر الإمكان ولكن مع الحذر اللازم.

وأيضاً في المستقبل القريب سيتحتم إجراء جزء من التعلم لديكم في المنزل . ولذلك نود أن نقدم لكم من خلال هذا الكتيب نصائح وإرشادات مفيدة بخصوص التعلم في المنزل. ونرجو منكم أيضاً الاستفادة من العروض التي أعدتها برلين خصيصاً بشأن «التعلم الرقمي».

مع خالص التحيات

Sandra Scheerer



ساندرا شيريز
عضو مجلس الشيوخ للتعليم
والشباب والأسرة



التعلم في المدرسة وفي المنزل

بسبب جائحة كورونا لم يعد بالإمكان في الوقت الحالي الذهاب إلى المدرسة كالمعتاد. فقد تغير الآن نظام تقديم الدروس في نطاق مجموعات صغيرة إلى عملية تعلم مكثفة في المنزل.

ويتولى المعلمون إعداد المادة التعليمية للتعلم بالمنزل ومراجعتها بالتعاون مع التلاميذ. وتتفق إدارة المدرسة والمعلمون مع الآباء والتلاميذ على كيفية تنظيم التحول من نظام المدرسة إلى التعلم في المنزل، حيث تحرص إدارة المدرسة على إطلاعكم على المعلومات اللازمة بوصفكم آباء للأطفال.

دوركم كأباء

بالنسبة للعديد من الأسر يمثل الأمر تغييرًا جذريًا وتحديًا كبيرًا، وخاصةً أن الآباء يتعين عليهم الآن إدارة الموقف المهني بأنفسهم.

وبوصفكم آباء يمكنكم بل وينبغي عليكم عدم استبدال الدروس المدرسية. كما أنه لا ينبغي عليكم أيضًا تولى دور المعلمين. فالمعلمون سيعطون طفلكم مهامًا لأدائها في المنزل بأنفسهم. أما أنتم فعليكم التواصل مع طفلكم ومساعدته في التعلم. فدوركم كأباء يتمثل في دعم طفلكم وشد أزره وتحفيزه - كما هو الحال بالنسبة للواجبات المنزلية. ستجدون هنا نصائح بهذا الشأن.

هكذا يمكنكم تحفيز طفلكم



التشجيع والمكافأة

شجعوا طفلكم. أعطوه جرعة ثقة. أظهروا له اهتمامكم بنجاحه في التعلم. ولكن عليكم الأخذ بعين الاعتبار الاعتبار أن: المراقبة المفرطة تؤدي في الغالب إلى سوء المزاج وقلة النجاح في التعلم. تناقشوا مع طفلكم في كيفية الحصول على المساعدة عندما يواجه مشكلات. يرجى الانتباه إلى أن الأمر يستحق العناء لتحقيق الأهداف المرجوة.



توفير الأجواء المناسبة

طفلكم يحتاج إلى قدر كبير من الانضباط الذاتي للتكيف مع نظام التعلم المتغير. المهم الآن هو توفير مناخ وجو عام إيجابي. المطلوب هنا هو الاهتمام والصبر وشيء من المزاج، لأنه يجب أولاً تعلم كثرة التعلم في المنزل. ويساهم المعلمون في جزء من هذه المهمة: حيث إنهم يطبقون طرق التعلم ويتناقشون مع طفلكم بشأن محتويات المهام وكذلك النتائج.



هكذا يمكنكم المساعدة في التنظيم



التخطيط

يحصل طفلكم في المدرسة على خطة يومية أو أسبوعية للتعلم في المنزل ويمكنه أن ينظمها بنفسه. يمكنكم بالطبع مساعدته في تقسيم الوقت. اطلعوا سوياً وبهدوء على قائمة المهام. فوضع خطة لكل يوم يقسم «الجبل الكبير» إلى مراحل يمكن تطبيقها بسهولة. وضع خط أو علامة على المهام التي يتم إنجازها يحقق نتيجة إيجابية ويساعد في الحفاظ على وجود نظرة عامة على الأمور كلها. علاوة على ذلك عليكم بالحفاظ على التواصل مع المعلمين - وليس فقط إذا كان لديكم أسئلة.



تصميم مكان العمل

يرجى الحرص على أن يكون لطفلكم قدر الإمكان مكان ثابت لأداء المهام المدرسية بحيث لا يوجد فيه أي شيء يشتت ذهنه. كما ينبغي توفير جميع أدوات العمل المطلوبة هناك. لا يجب أن تتسبب الموسيقى الخافتة في الخلفية في إزعاجه، أما الصور المتحركة (التلفاز أو الكمبيوتر) أو الحديث (مسلسل إذاعي أو حلقات صوتية) فهي أمور تشتت الذهن. إلا أن تنظيم ذلك في الأوقات التي يمكث فيها جميع أفراد الأسرة في المنزل بصورة أكثر من أي وقت آخر قد يمثل تحدياً كبيراً في المساكن الأصغر مساحةً.



أوقات العمل وفترات الاستراحة

وحتى التعلم في المنزل يحتاج إلى نسق محدد يتخلله فترات استراحة. استخدموا أنتم أو طفلكم ساعة أو مؤقت أو عداد بيض لتحديد أوقات التعلم، على سبيل المثال كل 30 دقيقة. بالنسبة للأطفال الأصغر فهم يحتاجون إلى تغيير أو إلى استراحة كل 15 دقيقة. التعلم المشترك مع أطفال آخرين في الفصل عبر الهاتف أو الدردشة المرئية قد يكون بديلاً جيداً. وكما هو الحال في المدرسة: يمكن إعطاء الطفل فاكهة أو خضراوات مقطعة قطعاً صغيرة أو فاكهة مجففة أيضاً كوجبات خفيفة بين الحين والآخر في فترات الاستراحة.



الانتهاء من المهام

عند إنجاز المهام المطلوبة في اليوم يصبح طفلكم طليقاً. اتركوه في ذلك الوقت. لا تحضروا له فجأة تكاليف أخرى جديدة لاستكمال التعلم. ولكن بشكل عام: الجدول المنتظم بشكل واضح يضيف على طفلكم شعوراً بالطمأنينة.

دعم برلين

التعلم في المنزل يقوم بشكل مكثف على العروض والبرامج الرقمية. وهو يمثل لجميع الأطراف المساهمة في عملية التعلم تحديًا هائلًا، ولكنه في الوقت نفسه يمثل أيضًا فرصة كبيرة. وتقدم إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة لذلك سلسلة من العروض الداعمة. وآخر ما قدمته هو جسر التعلم (LernBrücken) وفعالية الأجهزة اللوحية للاستعارة (Leih-Tablets). وفي عطلات الصيف والخريف ستكون هناك مدرسة صيفية.

غرفة تعلم برلين

والتربوية. والشرط الأساسي لها هو أن يقدم المعلم هناك محتويات تعلم للمتعلمين. فضلًا عن ذلك سيحتاج التلاميذ إلى إنشاء: حساب مستخدم. يوجد دليل للاستخدام تحت بند القائمة «للتلاميذ»: فهناك توجد روابط لفيدويوهات توضيحية على اليوتيوب.

www.lernraum-berlin.de

غرفة تعلم برلين (Lernraum Berlin) عبارة عن أحد عروض إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة لجميع مدارس برلين. يمكن استخدام غرفة التعلم الرقمية مجانًا وبدون أية معرفة مسبقة أو مؤهلات خاصة. فعلى منصة الإنترنت يمكن للمعلمين العمل مع تلاميذهم في نطاق يتمتع بالحماية. غرفة تعلم برلين الرقمية هي برعاية فريق عمل ذي خبرة في الأمور التعليمية

Kinder von Schicht in Lernraum Berlin empfangen wir am besten über Facebook. Hier gibst du auch deine E-Mail-Adresse an, damit wir dich bei neuen Nachrichten kontaktieren können. Dort erfährst du z. B. wie wir dich einladen, an dem Lernraum teilzunehmen und für den Lernraum und Mädchen und Jungen Nachschicht schreiben können.

WIE VEREINFACHE ICH MICH IN LERNRAUM BERLIN EIN?

WIE FINDE ICH MEINEN LERNRAUMRAUM?

WIE FINDE ICH MICH AN MEINEM LERNRAUMRAUM ZURECHT?

WIE KOMMUNIZIERE ICH MIT MEINER LEHRERIN ODER MEINEM LEHRER?

KANN ICH LERNRAUM BERLIN AUCH AUF DEM SMARTPHONE NUTZEN?

WIE ERHALDE ICH MEIN PASSWORT ODER MEINE E-MAIL-ADRESSE?

UNTERSCHIEDET SICH LERNRAUM BERLIN BEI DER 6. UND VORBEREITUNG?

WELCHE MÖGLICHKEITEN Bietet LERNRAUM BERLIN FÜR DIE 6. KLASSE?

WIE NEHME ICH AN EINER LEHRERIN ODER LEHRER TEIL?

WIE NEHME ICH AN EINER LEHRERIN ODER LEHRER TEIL?

WIE NEHME ICH AN EINER LEHRERIN ODER LEHRER TEIL?

المنتدى الإعلامي

المنتدى الإعلامي لإدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة عبارة عن مكتبة تعليمية يمكن للمعلمين استعارة عدة أشياء منها، مثل الأفلام والكتب المتخصصة والوسائط الإعلامية الأخرى. فضلاً عن ذلك تتوفر هناك مجموعة كبيرة من المواد التعليمية والوسائط عبر الإنترنت لجميع المواد المدرسية. ويمكن للمعلمين أن يتيحوا لتلاميذهم الدخول إلى مجموعة المواد المتاحة عبر الإنترنت. تحدثوا مع معلم طفلكم بخصوص هذا الأمر.

جسور التعلم (LernBrücken)

برنامج جسور التعلم (LernBrücken) يدعم التلاميذ الذين يواجهون صعوبات في التعلم في المنزل وفقاً لتقدير المدرسة. وذلك على سبيل المثال إذا كان طفلكم لا يتوفر له بالمنزل جهاز كمبيوتر أو اتصال بالإنترنت أو إذا تعذر عليكم مرافقته أثناء التعلم إلا بالقدر القليل. في برنامج جسور التعلم (LernBrücken) تتعاون مؤسسات تابعة لخدمة مساعدة الشباب مع المعلمين تعاوناً وثيقاً. فهم يزورون التلاميذ في المنزل، حيث يحدث لقاء في صورة مجموعات صغيرة في المؤسسات أو يحدث تواصل عبر الإنترنت أو الهاتف. يمكنكم التحدث مع معلم طفلكم عند الحاجة.

أجهزة لوحية للاستعارة

يتوفر للتلاميذ في برلين الذين ليس لديهم في المنزل جهاز كمبيوتر 9500 جهاز لوحى للاستعارة مجهزين للعمل عبر الإنترنت كخطوة أولى، ويحتوي كل جهاز لوحى على جراب ولوحة مفاتيح. يشترط لذلك عدة أمور من بينها إقرار منكم بوصفكم آباء بعدم إمكانية التعلم عبر الإنترنت لعدم وجود التجهيزات التقنية اللازمة في المنزل. إذا كان طفلكم يحتاج إلى جهاز لوحى للاستعارة يرجى التوجه إلى إدارة المدرسة أو إدارة الفصل.

المدرسة الصيفية

بالنسبة للتلاميذ في الصفوف الدراسية الأول والثاني والسابع والثامن والتاسع الذين يتضررون من التعلم في المنزل سيحصلون على عرض الالتحاق بمدرسة صيفية. وبالتالي يمكنهم استدراك الدروس. وهنا يقدم المعلمون اقتراحات بمن يمكنهم الاشتراك في برنامج المدرسة الصيفية. هل أثار هذا الأمر اهتمامكم أو اهتمام طفلكم؟ إذاً يمكنكم التحدث مع معلم الفصل بكل سرور.

وعند الاختيار سيتم أخذ الأطفال والشباب القادمين حديثاً إلى ألمانيا بعين الاعتبار مثلهم كمثل هؤلاء الذين تأخر تعلمهم بشكل ملحوظ بسبب جائحة الكورونا. هذا العرض سيكون مناسباً لكم تماماً إذا كنتم معفيين من سداد رسوم الحصة الذاتية من إعانة التعلم أو تحصلون على إعانات بموجب قانون التعليم والمشاركة (BuT).

تُقدم عروض المدرسة الصيفية في عطلات الصيف والخريف. وتتم في إطار مجموعات تعلم تضم بحد أقصى ثمانية تلاميذ، وتشمل لكل مجموعة بشكل إجمالي أربعة أسابيع، كل منها 15 حصة، مدة كل منها 60 دقيقة. المشاركة اختيارية، ولكن ينبغي أن تكون مستمرة. يتوقف نجاح المدرسة الصيفية على التعاون بين معلمي المدرسة والآباء.

نصائح للتلاميذ



حدد لنفسك نظامًا ليومك

في المنزل لا يوجد جرس مدرسة. وبرغم ذلك عليك محاولة ترتيب جدول يومي ثابت. متى تكون أوقات عملك ومتى يبدأ وقت الفراغ؟ ضع لنفسك فترة استراحة وتحرك فيها.



أعدّوا مكان العمل الخاص بكم

أعدّ لنفسك مكان عمل «مدرسة». جهّز هناك بشكل عام كل شيء تحتاج إليه للتعلم على سبيل المثال أقلام، مسطرة، كتب، أوراق للتدريبات. تجنب أي شيء يشغلك الذهن، وحتى إذا كانت هناك صعوبات. ركز على مهامك وقل لنفسك: «الآن حان وقت تعلمي!»



طرح الأسئلة على المعلمين

تناقش مع معلم فصلك حول كيفية الوصول له عندما يكون لديك أسئلة أو أمور تقلقك. تناقشوا أيضاً في الفصل كيف يمكنكم التواصل مع التلاميذ لبحث نتائج العمل أو الإجابة عن الأسئلة مع بعضكم البعض.



ضع جدولاً أسبوعياً

انظر في بداية الأسبوع ما هي المهام والمواد التي أعطها لك معلمك. ما المهام التي يتعين إنجازها في الأسبوع؟ لا تفزع إذا رأيت هناك الكثير من المهام. فقد تم وضعها لتغطية الأسبوع بالكامل. قسّم عمل الأسبوع على أجزاء يومية. وخطط مرة بحسب المهام الأصعب، ومرة أخرى بحسب المهام الأسهل. ستجد مثلاً على جدول أسبوعي في الصفحة التالية.



الوقت	المادة الدراسية	المهمة	الاسم:	الصف: 5c	تم
الاثنين					
الساعة 8:30-9:15	لغة ألمانية	تمارين شفوية عن الحالات الأربعة	كمبيوتر: درشة فيديو	✓	
	رياضيات	جدول أسبوعي رقم 8 عن الضرب	ورقة التدريبات	✓	
	علوم طبيعية	اقرأ صفحة 296-297, اكتب الكلمات المهمة باللون الأحمر (صفحة 296) وحل المهمة رقم 1 كتابيًا بجمل كاملة.	الكتاب	✓	
	الفنون	أذكر 20 حيوانًا لديهم عمود فقري, 5 منهم بحد أقصى من الثدييات. إتمام العمل: اصنع خداعًا بصريًا: 1. اقرأ ورقة التدريبات «الخداع البصري». 2. استخدم القلم الرصاص والمسطرة والدائرة والقلم الماركر الأسود و قلم حبر أسود بسن رفيع وارسم بحرص شديد!	كراسة رسم أو ورقتين (19 سم x 19 سم)	✓	
الثلاثاء					
	لغة ألمانية	تدريب على الإملاء: حل الأسئلة في ورقة التدريبات «D_Übungsdiktat_Schnecken».	ورقة تدريبات, ورقة	✓	
	رياضيات	حل أسئلة ورقة التدريبات «3_M_Punktrechnung vor Strichrechnung».	ورقة التدريبات		
الساعة 10:00-10:30	لغة إنجليزية	1. كتاب النصوص صفحة 74 اكتشافات لغوية: اقرأ الجمل وأجب عن الأسئلة. 2. كتاب النصوص صفحة 171, G12: وضع الكلمة في الجملة	كمبيوتر رقم تعريف الاجتماع:	✓	
الساعة 10:30-11:30		كتاب النصوص صفحة 74, مثال 8, 9, 10: اكتب 5 أسئلة (كتاب النصوص صفحة 75, مثال 11) يمكنك إجراء مقابلة مع بعضكم البعض يوم الخميس, الموافق 30 أبريل/نيسان.	كلمة المرور:	✓	
	علوم اجتماعية	الموضوع الجديد «روما»: شاهد الفيديو (حوالي 6 دقائق) مع رسالتي وبدء الموضوع. 1. صفحة 109/108: اقرأ العنوان والنص الأخضر ولاحظ الصور. 2. حدد مواضع التشابه في الصور بين المدينتين (روما القديمة وبرلين الحديثة).	www.youtube.com/watch?v=kCmDd_rZpNu@feature=youtu.be الكتاب		
الأربعاء					
الساعة 8:30	رياضيات	مراجعة المهام من تاريخ 02.04, انظر صفحة 158 في الكتاب: حضر أوراق التدريبات مع الحلول وقلم أحمر.	كمبيوتر: درشة مرئية		
	علوم اجتماعية	شاهد الفيديو أو اقرأ النص الموجود في صفحة 112, T1. دُون ما لا تصدقه عن الحكمة من تأسيس روما. مهمة اختيارية: استخدم تطبيق أنتون في مجموعتنا «5c Marys» لتناول موضوع «الحكمة من تأسيس روما» تحت نقطة «روما العتيقة».	www.youtube.com/watch?v=IqM07dj_E30@feature=youtu.be الكتاب		

الوقت	المادة الدراسية	المهمة	الوسيلة	تم
الأربعاء				
	موسيقى	1 AB «Komponistenreferat_Vorschläge_Werke»: اختر موسيقارًا.	أوراق التدريبات 1 و 2	
		2 AB «Kriterien_Komponistenreferat»: حل النقطة 1-4. بالنسبة لبداية العرض.		
45 دقيقة	رياضة	2+3×6: تحرك بدون توقف لمدة 3 دقائق مع أداء تمارين من أجديات الجري. في الدقيقتين التاليتين أد 3×5 مرات تمارين ضغط - كاملة أو نصف كاملة (على الركب) و 10 مرات وقوف على الأيدي. ومنها 6 مرات مشي! وبعد ذلك ثني ومد لمدة 10 دقائق للساقين وحركات دائرية للذراعين. لا تنس الشرب!	مستلزمات الرياضة/ الجري، منشفة أو سجادة تمارين رياضية، نصيحة: يوتيوب: Alba - دروس رياضية يومية	
الخميس				
	رياضيات	حل ورقة التدريبات «4_M_Punktrechnung vor Strichrechnung». راجع نتائجك بعد ذلك بمساعدة نماذج الحلول «3_M_Punktrechnung vor Strichrechnung» و «Lösungen_4».	ورقة تدريبات	
11:00-11:45	لغة إنجليزية	مقابلاتك الشخصية - كتاب النصوص صفحة 75 (11) وكتاب التدريبات الصفحات 52-53 (4, a, b, c, 5, 6)	كمبيوتر، رقم تعريف الاجتماع: كلمة المرور:	
	علوم اجتماعية	اقرأ صفحة 112 T2 و T3 وحل التمرين 2. اختياري: استخدم تطبيق أنتون في مجموعتنا «5c Marys» لتناول موضوع «روما - عاصمة العالم» تحت نقطة «روما العتيقة».	الكتاب: اختياري: تطبيق أنتون/Anton	
	موسيقى	انظر الأربعاء		
الجمعة				
	لغة ألمانية	سجل نفسك في برنامج «فرق/ Teams» وحل التمرين «أكتب رسالة بريد إلكتروني». بعد الحل انقر على «تسليم».	كمبيوتر	
	علوم طبيعية	تصفح أوراقك من الأسابيع 1-3. استكمل نماذج الأسئلة أو صحح أخطائك (يتعين على البعض على سبيل المثال قص الهيكل العظمي ولصقه).		
«مثابرة» لمدة 45 دقيقة	رياضة	تحرك لمدة 30 دقيقة بدون استراحة حتى تعرق، على سبيل المثال من خلال التزلج بجذاء التزلج أو ركوب الدراجة أو المشي أو لعب تنس الريشة، أو ما شابه. وبعد ذلك كرر وضعية الشمعة، الدوران، أرجحة الظهر.	مستلزمات الرياضة/ الجري، منشفة أو سجادة تمارين رياضية، نصيحة: يوتيوب: Alba - دروس رياضية يومية	



اعمل وفقًا لأهداف محددة

انجز مهامك اليومية خطوة خطوة. حافظ على تركيزك ولا تجعل شيئًا يشتت انتباهك. ضع علامة في قائمة أو في جدولك الأسبوعي على المهام التي أنجزتها بالفعل. وبالتالي سيكون لديك نظرة عامة وترى ما أنجزته بالفعل والمهام التي لا تزال قيد التنفيذ.



خطط ليومك

تابع كل يوم في جدولك الأسبوعي ما الذي تريد أن تنجزه الآن. قرر بأي مهمة تبدأ. نصيحة: ابدأ بالمهمة التي تجدها أكثر صعوبة أو لا تحبها. وبالتالي تكون قد انتهيت منها وألقيتها وراء ظهرك في الحال. ربما تمر عليك أيام أيضًا يكون من المهم بالنسبة لك أن تبدأ بمهمة سهلة لبدء التعلم. وهو ما يماثل عملية الإحماء أثناء ممارسة الرياضة.



كافئ نفسك

عندما تنتهي من عملك كافئ نفسك. يمكنك على سبيل المثال أن تلعب مع إخوتك أو أسرته لعبة أو تتحدث مع أصدقائك هانفيًا أو تقرأ كتابًا أو تستمع إلى الموسيقى أو تمارس هواياتك.

اختر شعارًا يرافقك ويحفرك أثناء وقت التعلم في المنزل.



لا تستسلم

كما هو الحال في العمل في المدرسة تجد بعض المهام سهلة، بينما هناك مهام أخرى تقتضي منك بذل المزيد من الجهد. لا تفقد صبرك. إذا لاحظت أثناء ذلك أن ثمة مهمة أصعب بالفعل لا تستسلم على الفور. انتقل إلى المهمة التالية. جمّع أسئلتك حتى موعد التواصل التالي مع معلمك أو مع الأطفال الآخرين في فصلك.

المزيد من المعلومات والمساعدات

- ◀ كونوا دائماً على اتصال بالمعلمين.
- ◀ يرجى الحصول على المعلومات بانتظام بقدر المستطاع من المواقع الإلكترونية لمدرسة طفلكم.
- ◀ الموقع الإلكتروني لإدارة المجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة حول الملاحظات المهمة والتعديلات الحالية: www.berlin.de/sen/bjf
- ◀ في حالة وجود أسئلة أو مشكلات تتعلق بالمدرسة يمكنكم الاتصال بهيئة الرقابة على المدارس بمنطقتكم: www.berlin.de/sen/bjf/ueber-uns/adressen
- ◀ يرجى الاتصال بمركز الاستشارة والدعم في مجال علم النفس المدرسي والمجال التربوي الاندماجي (SIBUZ) على: www.berlin.de/sen/bjf/go/sibuz
- ◀ في رابط الموقع الإلكتروني التالي ستجدون بعض المواقع الإلكترونية المختارة والتي تقدم عروض تعلم وألعاب رقمية مجانية بالإضافة إلى مواد تعليمية: www.berlin.de/sen/bjf/go/zuhauselernen

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie



Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin
هاتف (030) 90227-5050
www.berlin.de/sen/bjf
post@senbjf.berlin.de